



Co-funded by  
the European Union



**ПРОГРАМА ERASMUS+  
ПРОЄКТ 101129280 — BEACOUPE**  
(Підвищення Цифрової Досконалості та Спроможності Університетів Країн Східного  
Партнерства)

**УГОДА ПРО СТВОРЕННЯ КОНСОРЦІУМУ**

**МІЖ СТОРОНАМИ:**

**ТАРТУСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ**, Ідентифікаційний номер учасника (PIC) 999895013,  
розташований за адресою: Юліколі 18, 50090, Тарту, Естонія  
(далі – Координатор)

**ПРИМОРСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ**, PIC 998802793, розташований за адресою: Площа Титов 4,  
6000, Копер, Словенія  
(далі – Бенефіціар 1)

**ПОЛІТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ВАЛЕНСІЇ (ПУВ)**, PIC 999864846, розташований за  
адресою: вул. Каміно де Вера; Буд. 3А, 46022, Валенсія, Іспанія  
(далі – Бенефіціар 2)

**ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ**, PIC 994777972, розташований за  
адресою: вул. Університетська, 66, м. Запоріжжя, Україна, 69011 (Національний координатор в  
Україні)  
(далі – Бенефіціар 3)

**ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ  
ВОЛОДИМИРА ГНАТЮКА**, PIC 933286568, розташований за адресою: вул. М. Кривоноса, 2,  
м. Тернопіль, 46027, Україна  
(далі – Бенефіціар 4)

**ПОЛТАВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ В.Г.  
КОРОЛЕНКА**, PIC 909471613, розташований за адресою: вул. Остроградського, 2, 36000,  
Полтава, Україна  
(далі – Бенефіціар 5)

**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ МИХАЙЛА  
КОЦЮБІНСЬКОГО**, PIC 918936388, розташований за адресою: вул. Острозького, 32, 21001,  
Вінниця, Україна  
(далі – Бенефіціар 6)

**РАКВЕРСЬКИЙ МІСЬКИЙ ДИТЯЧИЙ САДОК (м. Раквере)**, PIC 891145306, розташований  
за адресою: Пості 29, Раквере, 44313, Ляене-Вірумаа  
(далі – Бенефіціар 7)

**КОПЕРСЬКИЙ ДИТЯЧИЙ САДОК**, PIC 919806284, розташований за адресою: вул. Кеттєва  
13, 6000, Копер, Словенія  
(далі – Бенефіціар 8)

**ТАРТУСЬКА ШКОЛА ЙОГЕНТАГА (м. Тарту)**, PIC 915887193, розташована за адресою: Уус  
54, Тарту 50606, Естонія  
(далі – Бенефіціар 9)



Co-funded by  
the European Union



**EDTECH ESTONIA**, PIS 886093061, зареєстровано за адресою: Тіна 26-5, 10126 Таллінн,  
Естонія  
(далі – Бенефіціар 10)

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ (МОН)**, PIS 938113773  
розташоване за адресою: проспект Берестейський, 10, Київ, 01135, Україна  
(далі – Бенефіціар 11)

**УМАНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ПАВЛА  
ТИЧІНИ (УДПУ)**, PIS 930776305, розташований за адресою: вул. Садова 2, Умань, 20300,  
Україна  
(далі – Бенефіціар 12)

**ІЗМАЇЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ (ІДГУ)**, PIS 931941178,  
розташований за адресою: вул. Рєпіна 12, Ізмаїл, 68610, Україна  
(далі – Бенефіціар 13)

**ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА (ЛНУ)**,  
PIS 915862167, розташований за адресою: вул. Ковалю 3, м. Полтава, 36003, Україна  
(далі – Бенефіціар 14)

та асоційованими партнерами:

**ІНСТИТУТ ПРОБЛЕМ ВИХОВАННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ ПЕДАГОГІЧНИХ  
НАУК УКРАЇНИ**, PIS 898046856  
(далі – Асоційований партнер 15)

**НАТАЛЯ КУЗЬМЕНКО (ЦРД «ВЕСЕЛКА»)**, PIS 883347185,  
(далі – Асоційований партнер 16)

**ТЕРНОПІЛЬСЬКА СПЕЦІАЛІЗОВАНА ШКОЛА І–ІІІ СТУПЕНІВ № 3 З  
ПОГЛИБЛЕНИМ ВИВЧЕННЯМ ІНОЗЕМНИХ МОВ**, PIS 883361832  
(далі – Асоційований партнер 17)

надалі разом або окремо іменуються "Асоційовані партнери" або "Асоційований партнер",  
далі Бенефіціари та Асоційований(і) партнер(и), разом або окремо іменовані "Сторони" або  
"Сторона", далі Бенефіціари та Асоційований(і) партнер(и), разом або окремо іменовані  
"Сторони" або "Сторона",  
що стосуються Проєкту "Підвищення Цифрової Досконалості та Спроможності Університетів  
Країн Східного Партнерства", скорочено BEAUCOUP, надалі – "Проєкт"

## **ОСКІЛЬКИ:**

Сторони, маючи значний досвід у відповідній сфері, подали пропозицію Проєкту до Органу, що  
надає грант.

Сторони бажають уточнити або доповнити обов'язкові зобов'язання між собою на додаток до  
положень конкретної Грантової угоди, яка буде підписана Бенефіціарами та Органом, що надає  
грант (далі – "Грантова угода").

ТАКИМ ЧИНОМ, МИ ПОГОДЖУЄМО НАСТУПНЕ:

### **1       Визначення**

#### **1.1     Визначення**

Слова, що починаються з великої літери, повинні мати значення, визначені або в цьому  
документі, або в Грантовій угоді, включаючи Додатки.



Co-funded by  
the European Union



## 1.2 Додаткові визначення

### "Орган Консорціуму"

Орган Консорціуму означає будь-який орган управління, описаний у Розділі 6 (Структура управління) угоди про створення Консорціуму.

### "План Консорціуму"

План Консорціуму означає опис напряму діяльності та відповідно узгодженого бюджету, вперше визначеного в Грантовій Угоді, і який може бути оновлений РУП (рада з управління проектом) (Розділ 6.1).

### "Орган, що надає грант"

означає орган, який надає грант для Проекту.

### "Сторона–порушник"

Сторона–порушник означає Сторона, яку РУП визнала такою, що порушила Угоду про створення Консорціуму та/або Угоду про надання гранту, як зазначено в Розділі 4.3 Угоди про створення Консорціуму.

### "Необхідно"

означає:

*Для реалізації Проекту:*

Права доступу є необхідними, якщо без надання таких Прав доступу виконання завдань, покладених на Сторону–одержувача, було б технічно або юридично неможливим, значно затягнулося б або вимагало б значних додаткових фінансових чи людських ресурсів.

*Для використання власних результатів:*

Права доступу необхідні, якщо без надання таких прав використання власних результатів було б технічно або юридично неможливим.

### "Програмне забезпечення"

Програмне забезпечення означає послідовність інструкцій для здійснення процесу у формі, яка може бути виконана комп'ютером або перетворена і зафіксована на будь-якому матеріальному носії.

## 2 Мета

Метою цієї Консорціумної Угоди є визначення відносин між Сторонами щодо Проекту, зокрема, стосовно організації роботи між Сторонами, управління Проектом, а також прав та обов'язків Сторін, що стосуються, зокрема, відповідальності, прав доступу та врегулювання суперечок.

## 3 Набуття чинності, тривалість та припинення

### 3.1 Набуття чинності

Ця Угода про створення Консорціуму набирає чинності з дати підписання останнього зі Сторін. Суб'єкт стає новою Стороною Консорціуму після підписання документу про приєднання (Додаток 2) новою Стороною та Координатором. Таке приєднання набирає чинності з дати, зазначеної в документі про приєднання.

### 3.2 Тривалість та припинення дії договору

Ця Консорціумна угода залишається чинною до повного виконання всіх зобов'язань, взятих на себе Сторонами за Грантовою угодою та Угодою про створення Консорціуму.

Однак, цей договір або участь однієї чи декількох Сторін може бути припинений відповідно до умов Консорціумної Угоди.

Якщо:

- Грантова угода не підписана Грантовим органом або Бенефіціаром, або
- дію Грантової угоди припинено, або
- участь Бенефіціара у Грантовій угоді припиняється,



ця Консорціумна угода автоматично припиняє свою дію для відповідної Сторони/Сторін, з урахуванням положень, що залишаються чинними після закінчення терміну або припинення дії відповідно до Розділу 3.3 цієї Консорціумної угоди.

Якщо участь Асоційованого партнера у Проєкті припиняється, його участь у цій Угоді про створення Консорціуму може бути припинена відповідно до положень, що залишаються чинними після закінчення терміну дії або припинення дії Угоди Консорціуму (Розділ 4.2 та Розділ 3.3).

### **3.3 Збереження прав та обов'язків**

Положення, що стосуються прав доступу, розповсюдження та конфіденційності, протягом зазначеного періоду часу, а також відповідальності, чинного законодавства та врегулювання суперечок, залишаються чинними після закінчення терміну дії або розірвання Консорціумної угоди.

Припинення дії не впливає на будь-які права або зобов'язання Сторони, що виходить з Проєкту, які виникли до дати припинення, якщо інші зобов'язання не погоджено між Радою з управління проєктом та Стороною, що виходить з Проєкту. Це включає в себе зобов'язання надати всі необхідні матеріали, результати та документи за період своєї участі.

## **4 Обов'язки Сторін**

### **4.1 Загальні положення**

Кожна Сторона зобов'язується брати участь в ефективній реалізації Проєкту, а також співпрацювати, та своєчасно виконувати всі зобов'язання за Грантовою угодою та Консорціумною угодою, які можуть обґрунтовано вимагатися, та добросовісно виконувати їх відповідно до вимог бельгійського законодавства.

Кожна Сторона зобов'язується негайно повідомляти Орган, що надає грант, та інші Сторони, відповідно до структури управління Проєктом, про будь-яку важливу інформацію, факт, проблему або затримку, які можуть вплинути на Проєкт.

Кожна Сторона негайно надає всю інформацію, яка вимагається Органом Консорціуму або Координатором для виконання завдань, а також відповідально управляє доступом співробітників до Порталу фінансування та тендерів ЄС.

Кожна Сторона вживає обґрунтовані заходи для забезпечення точності будь-якої інформації або матеріалів, які вона надає іншим Сторонам.

### **4.2 Конкретні обов'язки асоційованих партнерів**

Для уникнення непорозумінь, Асоційований(і) партнер(и) не підписує(ють) Грантову угоду і не отримує(ють) фінансування від Органу, що надає грант, а отже, не має(ють) права нараховувати витрати або вимагати від Органу, що надає грант, внески. Асоційований(і) партнер(и) повинен(ні) забезпечити власне фінансування для реалізації Проєкту. Однак, певні положення та умови Грантової угоди та її додатків застосовуються до Асоційованого партнера(ів). Координатор надсилає Асоційованому партнеру(ам) копію підписаної Грантової угоди та інформацію про будь-які зміни. Координатор передасть Асоційованому партнеру(ам) копію підписаної Грантової угоди та інформацію про будь-які зміни до неї.

Асоційований(і) партнер(и) цим зобов'язується(ються) виконувати завдання Проєкту, визначені для нього/них у Додатку 1 до Грантової угоди.

Крім того, Асоційований(і) партнер(и) цим зобов'язується(ються) особливо дотримуватися наступних статей Грантової угоди та відповідних положень Додатку 5:

- Належне виконання діяльності (Стаття 11)
- Конфлікти інтересів (Стаття 12)
- Конфіденційність та безпека (Стаття 13)
- Етика та цінності (Стаття 14)

- Прозорість (Стаття 17.2)
- Конкретні правила здійснення діяльності (Стаття 18)
- Інформаційні зобов'язання (Стаття 19)
- Ведення документації (Стаття 20)



Co-funded by  
the European Union



Асоційований(і) партнер(и) підтримує(ють) Бенефіціарів щодо їхніх зобов'язань з використання, розповсюдження Відкритої науки (Open Science), а також зобов'язується(ються) робити внесок у технічну та постійну звітність під час та після реалізації проєкту.

Крім того, Асоційований(і) партнер(и) цим прямо погоджується(ються) співпрацювати та надавати доступ до органів відповідно до статті 25 Грантової угоди (Орган, що надає грант, Європейське управління з питань запобігання зловживанням та шахрайству (OLAF), Європейська прокуратура (EPPO), Європейський суд аудиторів (ECA)), щоб ці органи могли здійснювати перевірки, огляди, аудити та розслідування також щодо Асоційованого(их) партнера(ів).

Будь-який Асоційований партнер з країни, що не є членом ЄС, зобов'язується додатково виконувати будь-які інші зобов'язання, що зазначені у ст. 10.1 Грантової угоди.

У разі припинення або оголошення Стороною, що не виконує зобов'язання, Асоційований партнер зобов'язується в межах, визначених у розділі 5.2 Консорціумної угоди, нести будь-які обґрунтовані витрати, що виникають у інших Сторін у зв'язку з виконанням завдань Асоційованого партнера, а також витрати на додаткові зусилля, необхідні для реалізації Проєкту. Крім того, Асоційований партнер зобов'язаний відшкодувати Сторонам будь-які позови Органу, що надає грант, спричинені діями або бездіяльністю Асоційованого партнера під час підготовки Грантової угоди, реалізації Проєкту або після завершення Проєкту.

Якщо Асоційований(і) партнер(и) зобов'язаний(і) підписати окрему угоду щодо фінансування Проєкту, Асоційований(і) партнер(и) несе(ють) відповідальність за те, щоб така угода не суперечила Консорціумній угоді.

#### **4.3 Порушення**

У випадку, якщо Рада з управління проєктом (РУП) виявить порушення Стороною зобов'язань за Консорціумною угодою або Грантовою угодою (наприклад, неналежне виконання Проєкту), Координатор або, якщо Координатор порушує зобов'язання, Сторона, призначена РУП, надсилає офіційне повідомлення Стороні з вимогою усунути таке порушення протягом 30 календарних днів з дати отримання Стороною письмового повідомлення.

Якщо таке порушення є суттєвим і не виправляється протягом цього періоду або не може бути виправлене, РУП може прийняти рішення оголосити Сторону такою, що порушила зобов'язання, та прийняти рішення щодо наслідків, які можуть включати припинення участі в проєкті.

#### **4.4 Залучення третіх сторін**

Сторона, яка укладає договір субпідряду або іншим чином залучає третіх осіб (включаючи, але не обмежуючись, Афілійованих осіб або інших Учасників) до Проєкту, залишається відповідальною за виконання відповідної частини Проєкту та за дотримання третьою особою положень цієї Консорціумної угоди та Грантової угоди. Така Сторона повинна забезпечити, щоб залучення третіх осіб не впливало на права та обов'язки інших Сторін за Консорціумною угодою та Грантовою угодою.

#### **4.5 Конкретні обов'язки щодо захисту даних**

У разі необхідності, Сторони співпрацюватимуть з метою надання одна одній можливості виконувати юридичні зобов'язання, що випливають із чинного законодавства про захист даних (*Регламент (ЄС) 2016/679 Європейського Парламенту та Ради від 27 квітня 2016 року про захист фізичних осіб у зв'язку з обробкою персональних даних і про вільний рух таких даних та*

відповідне національне законодавство про захист даних, що застосовується до зазначеної Сторони) в рамках виконання та адміністрування Проєкту та Консорціумної угоди.

Зокрема, Сторони повинні, за необхідності, укласти окрему угоду про обробку даних, обмін даними та/або угоду, що регулює порядок укладення договорів до того, як відбудеться будь-яка обробка даних або обмін даними.



## **5 Відповідальність Сторін**

### **5.1 Відсутність гарантій**

Стосовно будь-якої інформації або матеріалів (включаючи Результати та Вихідні дані), наданих однією Стороною іншій Стороні в рамках Проєкту, не надається жодних гарантій або запевнень будь-якого виду щодо достатності або придатності для використання за призначенням, а також щодо відсутності будь-яких порушень прав власності третіх осіб.

Тому:

- Сторона-одержувач у всіх випадках несе повну та виключну відповідальність за використання такої інформації та матеріалів;
- жодна Сторона, що надає Права доступу, не несе відповідальності у випадку порушення прав власності третьої сторони в результаті здійснення будь-якою іншою Стороною (або її суб'єктами, що перебувають під тим самим контролем) Прав доступу.

### **5.2 Обмеження договірної відповідальності**

Жодна Сторона не несе відповідальності перед будь-якою іншою Стороною за непрямі або опосередковані збитки або збитки, такі як, зокрема, втрата прибутку, втрата доходу або втрата контрактів, за винятком випадків порушення конфіденційності.

Загальна сукупна відповідальність Сторони перед іншими Сторонами обмежується одноразовою часткою Бенефіціара у загальних витратах Проєкту, визначених у Додатку 2 до Грантової угоди.

Відповідальність Сторони не може бути обмежена відповідно до жодного з двох попередніх пунктів, якщо така шкода була заподіяна внаслідок умисних дій або грубої недбалості, або якщо таке обмеження не допускається законом.

### **5.3 Шкода завдана третім особам**

Кожна Сторона несе повну відповідальність за будь-які втрати, збитки або шкоду, заподіяну третім особам внаслідок виконання нею або від її імені зобов'язань за Консорціумною угодою або внаслідок використання нею Результатів або Вихідних даних.

### **5.4 Форс-мажорні обставини**

Жодна Сторона не вважається такою, що порушила Консорціумну угоду, якщо вона не може виконати свої зобов'язання за Консорціумною угодою внаслідок форс-мажорних обставин.

Кожна Сторона зобов'язується повідомляти РУП про форс-мажорні обставини без невиправданої затримки. Якщо наслідки Форс-мажору для Проєкту не будуть вирішені протягом 6 тижнів після такого повідомлення, рішення про передачу завдань, якщо такі є, приймається РУП.

## **6 Структура управління**

### **6.1 Загальна структура**

Організаційна структура консорціуму складається з наступних органів консорціуму:

Рада управління проєктом (**РУП**) є органом консорціуму, що приймає рішення.

**Координатор** – це юридична особа, яка виступає посередником між Сторонами та Органом, що надає грант. Координатор, на додаток до своїх обов'язків як Сторони, виконує завдання, покладені на нього, як описано в Грантовій Угоді та Консорціумній угоді.

Структура управління Проєктом також включає **Раду з дисемінації, Раду з питань якості та Фінансово-адміністративну раду.**

### **6.2 Представники**

До складу РУП входять по одному представнику від кожного Бенефіціара (далі – "Представник").

Кожен представник вважається належним чином уповноваженим обговорювати, вести переговори та приймати рішення з усіх питань, перелічених у Розділі 6.3.7 цієї Угоди про створення Консорціуму.

Координатор стає головою на всіх засіданнях РУП, якщо РУП не прийме іншого рішення.

Сторони погоджуються виконувати всі рішення РУП.



Це не перешкоджає Бенефіціарам використовувати своє право вето відповідно до Розділу 6.3.5, або винести суперечку на вирішення відповідно до положень про врегулювання суперечок у Розділі 13.8 Консорціумної угоди.

Що стосується одностайності або більшості голосів, то до уваги беруться лише ті Представники, які мають право голосу з даного питання (наприклад, Розділ 6.3.2.5).

### **6.3 Операційні процедури РУП**

#### **6.3.1 Представництво на засіданнях**

Будь-який представник:

- повинен бути присутнім або представленим на засіданні;
- може призначити замісника або довірену особу для присутності та голосування на засіданні;
- повинен брати участь у засіданнях на засадах співробітництва.

#### **6.3.2 Підготовка та організація засідань**

##### **6.3.2.1 Скликання засідань**

Голова скликає чергові засідання РУП не рідше одного разу на шість місяців, а також скликає позачергові засідання в будь-який час на письмову вимогу Представника.

##### **6.3.2.2 Повідомлення про засідання**

Голова надсилає письмове повідомлення про засідання кожному представнику якомога швидше, але не пізніше, ніж за 14 календарних днів до чергового засідання та за 7 календарних днів до позачергового засідання.

##### **6.3.2.3 Надсилання порядку денного:**

Голова повинен підготувати та надіслати кожному Учаснику порядок денний не пізніше, ніж за 14 календарних днів до засідання або за 7 календарних днів до позачергового засідання.

##### **6.3.2.4 Додавання питань до порядку денного:**

Будь-яке питання порядку денного засідання, що потребує рішення Учасників, повинно бути розглянуте в порядку денному.

Будь-який Учасник може додати питання до початкового порядку денного, письмово повідомивши про це всіх інших Учасників не пізніше, ніж за 7 календарних днів до засідання та за 2 дні до позачергового засідання.

##### **6.3.2.5**

Під час засідання РУП присутні або представлені учасники можуть одностайно прийняти рішення про включення нового питання до початкового порядку денного.

##### **6.3.2.6**

Засідання РУП можуть також проводитися в режимі теле– або відеоконференції чи за допомогою інших телекомунікаційних засобів.

##### **6.3.2.7**

Рішення стають обов'язковими до виконання лише після того, як відповідна частина протоколу буде прийнята згідно з розділом 6.3.6.2.

#### **6.3.3 Прийняття рішення без засідання**

Будь-яке рішення також може бути прийняте без проведення засідання, якщо

a) Координатор надсилає всім членам РУП запропоноване рішення з терміном для відповідей не менше 10 календарних днів після отримання Стороною та

b) рішення підтримано 51 % всіх Сторін.

Координатор інформує всіх представників про результати голосування.

Вето відповідно до пункту 6.3.5 може бути застосоване протягом 15 календарних днів після отримання цієї інформації.

Рішення стане обов'язковим для виконання після того, як Координатор надішле повідомлення всім Учасникам. Координатор веде протокол голосування та надає його Сторонам за запитом.



### **6.3.4 Правила голосування та кворум**

#### **6.3.4.1**

Засідання РУП не є правомірним, якщо на них не присутні або не представлені дві третини (2/3) його представників (кворум).

Якщо кворуму не досягнуто, голова РУП скликає наступне чергове засідання протягом 15 календарних днів. Якщо і на цьому засіданні кворум не буде досягнутий, голова скликає позачергове засідання, яке має право приймати рішення, навіть якщо присутня або представлена менша кількість членів, ніж кворум.

#### **6.3.4.2**

Кожен Учасник, присутній або представлений на засіданні, має один голос.

Сторона, яку РУП оголосила Стороною, що порушила зобов'язання, відповідно до Розділу 4.3, не має права голосу.

#### **6.3.4.3**

За можливості, РУП прийматиме рішення консенсусом. У разі необхідності члени будуть голосувати, і в цьому випадку рішення приймаються більшістю у дві третини (2/3) поданих голосів.

### **6.3.5 Право вето**

#### **6.3.5.1**

Сторона, яка може довести, що її робота, час виконання, витрати, зобов'язання, права інтелектуальної власності або інші законні інтереси, серйозно постраждають внаслідок рішення РУП, може застосувати право вето щодо відповідного рішення або відповідної частини рішення.

#### **6.3.5.2**

Якщо рішення передбачено початковим порядком денним, Сторона може накладити вето на таке рішення лише під час засідання.

#### **6.3.5.3**

У разі прийняття рішення щодо нового питання, доданого до порядку денного до або під час засідання, Сторона може накладити вето на таке рішення під час засідання або протягом 15 календарних днів після отримання протоколу засідання проєкту.

#### **6.3.5.4**

Якщо рішення було прийнято без проведення засідання, Сторона може накладити вето на таке рішення протягом 15 календарних днів після отримання письмового повідомлення голови засідання про результати голосування.

#### **6.3.5.5**

У разі застосування права вето Сторони докладають усіх зусиль для вирішення питання, що стало причиною, до загального задоволення всіх Сторін.

#### **6.3.5.6**

Сторона не має права накладати вето на рішення, що стосуються визнання порушення зобов'язань, а також на рішення про визнання Стороною, що порушила зобов'язання. Сторона, що порушила зобов'язання, не може накладити вето на рішення, що стосуються її участі в консорціумі, припинення участі або наслідків цих рішень.

#### **6.3.5.7**

Сторона, яка бажає вийти з консорціуму, не може накладити вето на рішення, що стосується цього питання.

### **6.3.6 Протоколи засідань**

#### **6.3.6.1**

Голова веде протокол кожного засідання, який є офіційним документом, що фіксує всі прийняті рішення. Він/вона надсилає проєкт протоколу всім представникам протягом 10 календарних днів після засідання.

#### **6.3.6.2**

Протокол вважається прийнятим, якщо протягом 15 календарних днів з моменту його отримання жодна зі Сторін не надішле письмового повідомлення голові засідання про заперечення щодо правильності проєкту протоколу.



#### 6.3.6.3

Голова засідання надсилає прийнятий протокол всім учасникам, а також Координатору, який зберігає копії.

#### 6.3.7 Рішення РУП

РУП має право діяти за власною ініціативою, формулювати пропозиції та приймати рішення відповідно до процедур, викладених у цьому документі.

РУП приймає наступні рішення:

- Зміст, фінанси та права інтелектуальної власності.
- Пропозиції щодо змін до Додатків 1 та 2 Грантової угоди, які мають бути погоджені Органом, що надає грант.
- Зміни до Плану Консорціуму.
- Зміни або вилучення вихідних даних в Додатку 1 (вихідні дані включені)
- Доповнення до Додатку 3 (Перелік третіх сторін для спрощеної передачі відповідно до Розділу 8.3.2)
- Доповнення до Додатку 4 (Ідентифіковані суб'єкти, що перебувають під одним контролем)

Розвиток консорціуму:

- Вступ нового учасника до Проєкту та погодження врегулювання умов приєднання нового учасника.
- Вихід учасника з Проєкту та погодження врегулювання умов виходу учасника з Проєкту.
- Пропозиція Органу–грантодавцю щодо зміни Координатора.
- Пропозиція Органу, що надає грант, щодо призупинення всього Проєкту або його частини.
- Пропозиція Органу–грантодавцю щодо припинення Проєкту та Консорціумної угоди.

Порушення, статус сторони, що не виконує зобов'язання, та судові спори:

- Виявлення порушення Стороною зобов'язань за Консорціумним договором або Грантовою угодою.
- Оголошення Сторони такою, що порушила зобов'язання.
- Засоби правового захисту, які повинна виконати Сторона, що порушила зобов'язання.
- Припинення участі Сторони, що порушила зобов'язання, у консорціумі та заходи, пов'язані з цим.
- Заходи, які необхідно вжити для цілей судового розгляду та покриття судових витрат у випадку спільних позовів учасників консорціуму проти Сторони (Розділ 4.2).

Призначення:

У випадку скасування завдань за рішенням РУП, представники повинні перерозподілити завдання між відповідними Сторонами. Такий перерозподіл має враховувати будь-які попередні законні зобов'язання, які не можуть бути скасовані.

### 6.4 Координатор

#### 6.4.1

Координатор є посередником між Сторонами та Органом, що надає грант, і виконує всі завдання, покладені на нього, як описано в Грантовій угоді та в Консорціумній угоді.

#### 6.4.2

Зокрема, Координатор відповідає за:

- координацію та управління Проєктом відповідно до Грантової угоди;
- моніторинг дотримання Сторонами зобов'язань за Консорціумним договором та Грантовою угодою;



- підтримання в актуальному стані та доступності списку адрес Представників та інших контактних осіб;
- збір, перевірка на відповідність та подання звітів, інших результатів (включаючи фінансову звітність та відповідну сертифікацію) та конкретних документів, що вимагаються, до Органу, який надає грант;
- підготовка засідань, внесення пропозицій щодо рішень та підготовка порядку денного засідань РУП, головування на засіданнях, підготовка протоколів засідань та моніторинг виконання рішень, прийнятих на засіданнях;
- оперативна передача документів та інформації, пов'язаних з Проєктом, будь-якій іншій зацікавленій Стороні;
- адміністрування фінансового внеску Органу, що надає грант, та виконання фінансових завдань, описаних у Розділі 7.2;
- надання на запит Сторін офіційних копій або оригіналів документів, які знаходяться у володінні Координатора, якщо такі копії або оригінали необхідні Сторонам для пред'явлення претензій;
- надання Асоційованим партнерам копії Грантової угоди та додатків до неї.

Якщо одна або декілька Сторін запізняються з поданням будь-якого з результатів Проєкту, Координатор може вчасно подати інші результати та документи Проєкту інших Сторін, передбачені Грантовою угодою, до Органу, що надає грант.

#### **6.4.3**

Якщо Координатор не справляється із завданнями з координації, РУП може запропонувати Органу, що надає грант, змінити Координатора.

#### **6.4.4**

Координатор не має права діяти або робити юридично обов'язкові заяви від імені будь-якої іншої Сторони або консорціуму, якщо інше прямо не зазначено в Грантовій угоді або в Консорціумній угоді.

#### **6.4.5**

Координатор не повинен розширювати свою роль за межі завдань, визначених у цій Угоді про створення Консорціуму та Грантовій угоді.

### **7 Фінансові зобов'язання**

Розділ 7 Консорціумної угоди не поширюється на Асоційованих партнерів.

## **7.1 Загальні принципи**

### **7.1.1 Розподіл фінансового внеску**

Фінансовий внесок Органу, що надає грант, у Проєкті розподіляється Координатором відповідно до:

- Плану Консорціуму;
- затвердження звітів Органом, що надає грант;
- положень про оплату, викладених у Розділі 7.2.

Бенефіціар фінансується лише для виконання завдань, передбачених Планом Консорціуму.

### **7.1.2 Інформація, надана бенефіціаром**

Кожен бенефіціар повинен надати Органу, що надає грант, та Координатору повну, достовірну та правдиву інформацію для перевірки прийнятності заявлених грантових коштів.

### **7.1.3 Порядок здійснення фінансових платежів**



Фінансування здійснюється за умови отримання відповідних грошових надходжень від Організації.

Якщо існує різниця між сумою грантового внеску за програмою Еразмус+, заявленою Бенефіціаром, та сумою, прийнятою Органом, що надає грант, наприкінці Проєкту, Бенефіціар або Бенефіціари, які не виконали заходи, що спричинили зменшення остаточного платежу, зобов'язані:

– якщо Бенефіціар отримав надлишковий платіж, тобто Координатор перерахував в якості авансових платежів більшу суму, ніж та, що належить Бенефіціару, який не здійснив діяльність, що спричинила зменшення гранту: тоді відповідний надлишковий платіж повинен бути перерахований Бенефіціаром Координатору протягом 30 днів з моменту отримання повідомлення. Якщо повернення коштів не відбувається протягом 30 днів, Бенефіціар суттєво порушує умови Консорціумної угоди;

– якщо сума остаточного платежу є меншою, ніж сума гранту, заявлена Бенефіціаром, який не здійснив діяльність, що призвела до зменшення Агентством суми остаточного платежу, Агентство зменшує суму гранту: Остаточний платіж від Координатора буде скоригований до суми гранту, фактично прийнятої Агентством для Бенефіціара.

У випадку, якщо неможливо визначити, хто з Бенефіціарів є відповідальним за зменшення фінансування, остаточний грант Бенефіціарів буде зменшений пропорційно.

#### 7.1.4 Доходи

Якщо Бенефіціар отримує будь-який дохід, який підлягає вирахуванню із загальної суми фінансування, як зазначено в Плані Консорціуму, вирахування спрямовується лише на користь Бенефіціара, який отримує такий дохід. Доходи одного Бенефіціара не впливають на фінансову частку бюджету інших Бенефіціарів. У випадку, якщо відповідний дохід перевищує виділену частку Бенефіціара, визначену в Плані Консорціуму, Бенефіціар повинен відшкодувати зменшення фінансування, якого зазнали інші Бенефіціари.

#### 7.1.5 Фінансові наслідки припинення участі Бенефіціара

Бенефіціар, який виходить з консорціуму, повинен повернути Координатору всі отримані ним кошти, за винятком суми внеску, прийнятого Органом, що надав грант, або іншим учасником консорціуму.

Крім того, Бенефіціар, визнаний таким, що не виконує зобов'язання, в межах, визначених у Розділі 5.2 цієї Угоди про консорціум, несе будь-які обґрунтовані та виправдані додаткові витрати, яких зазнали інші Бенефіціари, виконуючи завдання Бенефіціара, який виходить з консорціуму, а також необхідні додаткові зусилля для їх виконання внаслідок виходу Бенефіціара з консорціуму. РУП повинен узгодити процедуру щодо додаткових витрат, які не покриваються Стороною, що порушує зобов'язання, або Механізмом взаємного страхування.

#### 7.1.7 Співфінансування

Фінансовий внесок Бенефіціарів у Проєкт становить 10% від вартості Проєкту у 1 111 077 євро.

Назва	Країна	Грант ЄС, євро	Загальні витрати, євро
Тартуський університет, координатор	Естонія	133307,23	148120,1
Приморський університет, Бенефіціар 1	Словенія	78263	86958,9
Гданський університет, припинено після внесення змін	Польща	3146,77	3495,69



Політехнічний університет Валенсії, Бенефіціар 2	Іспанія	89646	99606,3
Запорізький національний університет, Бенефіціар 3	Україна	101926	113250,94
Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, Бенефіціар 4	Україна	93488	103875,6
Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка, Бенефіціар 5	Україна	86169	95743,6
Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського, Бенефіціар 6	Україна	86776	96417,7
Ракверський міський дитячий садок, Бенефіціар 7	Естонія	17575	19527,5
Коперський дитячий садок, Бенефіціар 8	Словенія	10092	11213,6
Тартуська школа Йогентага, Бенефіціар 9	Естонія	10997	12219,4
EdTech Естонія, Бенефіціар 10	Естонія	25857	28729,5
Міністерство освіти і науки України, Бенефіціар 11	Україна	8012	8902,4
Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини, Бенефіціар 12	Україна	83011	92234
Ізмаїльський державний гуманітарний університет, Бенефіціар 13	Україна	88692	98547
Луганський національний університет імені Тараса Шевченка, Бенефіціар 14	Україна	83011	92234
Всього		999 969	1 111 076,23

## 7.2 Фінансові виплати

### 7.2.1 Виплати Бенефіціарам є виключно завданням Координатора.

Зокрема, Координатор зобов'язаний:

негайно повідомляти відповідного Бенефіціара про дату та розмір коштів, перерахованих на його банківський рахунок, з наданням відповідних довідок

сумлінно виконувати свої завдання щодо належного управління будь-якими коштами та ведення фінансових рахунків;

зобов'язується зберігати фінансовий внесок Органу, що надав грант для Проєкту, окремо від своїх звичайних господарських рахунків, власних активів та майна, за винятком випадків, коли Координатор є державним органом або не має на це права відповідно до чинного законодавства.

Відповідно до Статті 22 Грантової угоди, жоден Бенефіціар не отримає до завершення Проєкту більше, ніж виділена йому частка від максимальної суми гранту, за вирахуванням сум,



утриманих Органом, що надав грант, для Механізму взаємного страхування та для остаточного фінансування.

### 7.2.2

Перерахування початкового попереднього фінансування, додаткового попереднього фінансування (за наявності) та проміжних платежів Бенефіціарам здійснюватиметься відповідно до Статті 22.1. та Статті 7 Грантової Угоди згідно з цим графіком платежів:

Фінансування витрат, включених до Плану Консорціуму, буде виплачуватися Координатором Бенефіціарам після отримання платежів від Органу, що надав грант, окремими частинами, як узгоджено нижче:

#### 1-й платіж

Протягом 30 днів після отримання цього підписаного контракту буде здійснено попередній платіж у розмірі 70% гранту, виділеного Бенефіціару, окрім українських університетів (Запорізький національний університет /Бенефіціар 3, Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка /Бенефіціар 4, Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка /Бенефіціар 5, Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського / Бенефіціар 6, Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини / Бенефіціар 12, Ізмаїльський державний гуманітарний університет / Бенефіціар 13, Луганський національний університет імені Тараса Шевченка / Бенефіціар 14), перший платіж для українських університетів становитиме 40% від виділеного їм гранту (відповідно до пункту 7.2.3).

Гданський університет, який припинив свою участь, отримує 100% свого бюджету в обсязі

#### 2-й платіж

Протягом 30 днів після закупівлі обладнання буде здійснено другий транш для українських університетів-партнерів.

Виплата залишку коштів:

Виплата залишку коштів протягом 60 днів з моменту затвердження фінального звіту проекту Європейською виконавчою агенцією з питань освіти і культури. Виплата залишку відшкодовує або покриває решту допустимих витрат, яких зазнали партнери під час реалізації Проекту.

Назва	Країна	Грант ЄС	1-й платіж	2-й платіж	Балансовий платіж
Тартуський університет, координатор	Естонія	133307,23	92380,53	не передбачено	40926,7
Приморський університет, Бенефіціар 1	Словенія	78263	54784	не передбачено	23479
Гданський університет, припинено після внесення змін	Польща	3146,77	3146,77	не передбачено	0
Політехнічний університет Валенсії, Бенефіціар 2	Іспанія	89646	62752	не передбачено	26894
Запорізький національний університет,	Україна	101926	40770	30578 (сума вказана до вирахування витрат на закупівлю)	30578



Бенефіціар 3				обладнання згідно з п. 8.1)	
Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка, Бенефіціар 4	Україна	93488	37395	28046 (сума вказана до вирахування витрат на закупівлю обладнання згідно з п. 8.1)	28047
Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка, Бенефіціар 5	Україна	86169	34467	25850 (сума вказана до вирахування витрат на закупівлю обладнання згідно з п. 8.1)	25852
Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського, Бенефіціар 6	Україна	86776	34710	26032 (сума вказана до вирахування витрат на закупівлю обладнання згідно з п. 8.1)	26034
Ракверський міський дитячий садок, Бенефіціар 7	Естонія	17575	12302	не передбачено	5273
Коперський дитячий садок, Бенефіціар 8	Словенія	10092	7064	не передбачено	3028
Тартуська школа Йогентага, Бенефіціар 9	Естонія	10997	7697	не передбачено	3300
EdTech Естонія, Бенефіціар 10	Естонія	25857	18099	не передбачено	7758
Міністерство освіти і науки України, Бенефіціар 11	Україна	8012	5608	не передбачено	2404
Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини, Бенефіціар 12	Україна	83011	33204	24903	24903
Ізмаїльський державний гуманітарний університет, Бенефіціар 13	Україна	88692	35476	26607	26609



Луганський національний університет імені Тараса Шевченка, Бенефіціар 14	Україна	83011	33204	24903	24904
Всього		999 969	513059,77	186919	299 991

Фінансування витрат, прийнятих Органом, що надав грант, буде виплачуватися Координатором відповідному Бенефіціару.

Координатор має право призупинити будь-які платежі, що належать Бенефіціару, який, на думку РУП, порушує свої зобов'язання за цією Консорціумною угодою або Грантовою угодою, або Бенефіціару, який ще не підписав цю Консорціумну угоду.

Координатор має право повернути будь-які платежі, вже сплачені Бенефіціару, визнаному таким, що порушив зобов'язання, за винятком витрат, які вже були заявлені Стороною, що порушила зобов'язання, та прийняті Органом, що надав грант. Координатор також має право призупинити виплати Бенефіціару, якщо це запропоновано Органом, що надав грант, або погоджено з ним.

### 7.2.3. Закупівля обладнання

Конкретні зобов'язання та роль Запорізького національного університету / Бенефіціара 3 (Національний координатор для України), який в цьому розділі далі іменується "Координатор закупівель", у процедурах закупівель:

Українські бенефіціари погоджуються уповноважити Координатора закупівель від своєї країни здійснювати необхідні закупівлі, зазначені в проєктній заявці. Координатор закупівель отримає всі необхідні для цього документи, а бенефіціари нададуть їх.

Координатор закупівель відповідає за проведення спільних процедур закупівель відповідно до національного законодавства та умов, визначених Грантовою угодою, Партнерською угодою (зокрема, Додатком IX) та Загальними умовами програми Еразмус + СВНЕ. Інструкції з підготовки тендерної процедури викладено в Додатку IX до цієї Угоди.

Координатори закупівель збирають та надають наступні супровідні документи:

–Тендер на конкретні дії, які установа-бенефіціар збирається придбати, на основі проєктної заявки та узгодженої між українськими бенефіціарами.

–У разі суттєвих змін обладнання, що закуповується, порівняно з обладнанням, зазначеним у початковій заявці, необхідно отримати попередній письмовий дозвіл від Національного агентства під час реалізації Проєкту.

Рахунок(и)-фактура(и) та банківська виписка(и) на все придбане обладнання (будь ласка, зверніть увагу, що бланки замовлень, рахунки-проформи, комерційні пропозиції або кошториси не вважаються підтвердженням витрат).

При перевищенні порогу в 25 000 євро та нижче 134 000 євро документація про проведення тендеру та три цінові пропозиції від різних постачальників або документація про проведення тендеру, що застосовується відповідно до національного законодавства. Підтвердження того, що обладнання внесено до інвентарного списку установи.

Координатори закупівель відповідають за обґрунтованість витрат, здійснених в результаті закупівельних процесів. Зокрема:

- витрати здійснені протягом 1-го року після підписання угоди;
- вони зазначені в кошторисі Проєкту;
- вони здійснені у зв'язку з діяльністю, описаною в Додатку II, і є необхідними для її реалізації;
- їх можна ідентифікувати та перевірити, зокрема, вони відображені в бухгалтерських документах бенефіціара та визначені відповідно до чинних стандартів бухгалтерського обліку країни, в якій зареєстрований бенефіціар, та відповідно до прийнятої бенефіціаром практики обліку витрат;
- відповідають вимогам чинного податкового та соціального законодавства;
- вони є доцільними, обґрунтованими та відповідають принципам раціонального управління фінансами, зокрема, щодо економії та ефективності;



Co-funded by  
the European Union



– у разі виникнення будь-яких сумнівів Координатор закупівель повинен звернутися до Координатора Проекту та отримати попереднє письмове схвалення на основі чітких обґрунтувань. Проте, Координатор закупівель несе відповідальність за те, щоб у разі отримання схвалення, закуплені товари відповідали критеріям допустимості, оскільки перевірка прийнятності конкретних одиниць обладнання буде здійснена лише після подання остаточного звіту.

Координатори закупівель та бенефіціари не можуть ділити закупівлю обладнання на менші контракти, вартість яких є нижчою за порогову.

Наступні витрати не вважаються прийнятними: обладнання, наприклад, меблі, транспортні засоби будь-якого типу, обладнання для досліджень і розробок, телефони, мобільні телефони, системи сигналізації та протиугонні системи.

Координатори закупівель повинні укласти контракт з економічно найвигіднішою пропозицією, тобто з пропозицією, що пропонує найкраще співвідношення ціни та якості, або, відповідно, з пропозицією, що пропонує найнижчу ціну, забезпечивши при цьому відсутність конфлікту інтересів та збереження документації на випадок аудиту.

Обладнання призначене виключно для вищих навчальних закладів країн-партнерів, які є учасниками партнерства, де воно повинно бути встановлене у найкоротші терміни, наскільки це практично можливо. Обладнання повинно бути внесено до інвентарного списку закладу, в якому воно встановлюється. Цей заклад є єдиним власником обладнання.

Координатори закупівель відповідають за розподіл закуплених товарів серед бенефіціарів.

Порядок оплати понесених витрат викладено в пункті 7.2.2.

#### **7.2.4 Звіти**

Бенефіціар повинен надати Координатору всю інформацію та документи, необхідні для підготовки проміжного звіту, а також, за необхідності, копії всіх необхідних підтверджуючих документів не пізніше 30 червня 2026 року.

Бенефіціар повинен надати Координатору всю інформацію та документи, необхідні для підготовки фінального звіту, а також, у разі необхідності, копії всіх необхідних підтверджуючих документів не пізніше 30 червня 2026 року.

## **8 Банківські рахунки партнерів**

### **ПРИМОРСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ /Бенефіціар 1**

Власник рахунку: Приморський університет

Адреса: Площа Титов 4, 6000, Копер, Словенія

Банк: Banka Slovenije

Адреса: вул. Словенська 35, 1505. Любляна

IBAN: SI56011006000001866

SWIFT: BSLJSI2X

### **ПОЛІТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ВАЛЕНСІЇ (ПУВ) /Бенефіціар 2**

Власник рахунку: Політехнічний університет Валенсії

Адреса: вул. Каміно де Вера; Буд. 3А, 46022, Валенсія, Іспанія

Банк: BANCO SANTANDER

Адреса: С/Баркас 8, 46002, Валенсія, Іспанія



Co-funded by  
the European Union



IBAN: ES69 0049 1827 8529 1054 3530  
SWIFT: BSCHEMM

### **ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ /Бенефіціар 3**

Власник рахунку: Запорізький національний університет  
Адреса: вул. Університетська 66, Запоріжжя, Україна 69000

Банк: АТ КБ "ПРИВАТБАНК"  
Адреса: вул. Грушевського 1Д, Київ, 01001, Україна

IBAN: UA213133990000025303055700788  
SWIFT: PBANUA2X

Банк-кореспондент:  
Рахунок в банку-кореспонденті: 6231605145  
SWIFT банку-кореспондента: CHASDEFX  
Банк-кореспондент: J.P.MORGAN AG, Франкфурт-на-Майні, Німеччина

### **ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ВОЛОДИМИРА ГНАТЮКА /Бенефіціар 4**

Власник рахунку: Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка  
Адреса: вул. М. Кривоноса 2, 46027 Тернопіль, Україна

Банк: ПАТ АБ "Укргазбанк" м. Київ  
Адреса: вул. Єрванська 1, Київ, 03087, Україна

IBAN: UA653204780000025303000000108  
SWIFT: UGASUAUK

### **ПОЛТАВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ В.Г. КОРОЛЕНКА / Бенефіціар 5**

Власник рахунку: Полтавський національний педагогічний університет імені В.Г. Короленка  
Адреса: вул. Остроградського 2, Полтава, 36000, Україна

Банк: ПАТ КБ "ПРИВАТБАНК"  
Адреса: вул. Грушевського 1Д, Київ, 01001, Україна

IBAN: UA543052990000025306041200783  
SWIFT: PBANUA2X

### **ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ МИХАЙЛА КОЦЮБІНСЬКОГО / Бенефіціар 6**



Co-funded by  
the European Union



Власник рахунку: Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського  
Адреса: вул. Острозького 32, Вінниця, 21001, Україна

Банк: ПАТ "Державний ощадний банк України"  
Адреса: вул. Коцюбинського 30, Вінниця, Україна

IBAN: UA973020760000026008300402225  
SWIFT: COSBUAUKVIN

### **РАКВЕРСЬКИЙ МІСЬКИЙ ДИТЯЧИЙ САДОК /Бенефіціар 7**

Власник рахунку: міська влада Раквере  
Адреса: Lai 20, 44308 Раквере, Естонія

Банк: SEB Pank AS  
Адреса: Lai 20, 44308 Раквере, Естонія

IBAN: EE861010502003419005  
SWIFT: EEUHEE2X

### **КОПЕРСЬКИЙ ДИТЯЧИЙ САДОК / Бенефіціар 8**

Власник рахунку: Державний освітній заклад Дитячий садок Копера  
Адреса: вул. Кетєєва 13, 6000 Копер, Словенія

Банк: UPRAVA RS ZA JAVNA PLAČILA  
Адреса: вул. Пристанійська 10, 6000 Копер

IBAN: SI56 01250 6030635846  
SWIFT: BSLJSI2X

### **ТАРТУСЬКА ШКОЛА ЙОГЕНТАГА / Бенефіціар 9**

Власник рахунку: міська влада м. Тарту  
Адреса: Раєкода, Тарту

Банк: AS SEB PANK  
Адреса: Торніме 2, Таллін

IBAN: EE291010102030226001  
SWIFT: EEUHEE2X

### **EDTECH Естонія / Бенефіціар 10**

Власник рахунку: MTÜ EdTech Естонія  
Адреса: Тіна 26-5, 10126 Таллін, Естонія

Банк: Банк AS LHV



Co-funded by  
the European Union



Адреса: Тарту 2, 10145 Таллін, Естонія

IBAN: EE697700771005638308  
BIC/SWIFT: LHVBE22

### **МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ / Бенефіціар 11**

Власник рахунку: Міністерство освіти і науки України  
Адреса: проспект Берестейський 10, Київ, Україна 01135

Банк: АТ "ДЕРЖАВНИЙ ЕКСПОРТНО-ІМПОРТНИЙ БАНК УКРАЇНИ"  
Адреса: вул. Антоновича 127, Київ, Україна, 03150

IBAN: UA393223130000025300010064370  
SWIFT: EXBS UA UX

### **УМАНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ПАВЛА ТИЧИНИ /Бенефіціар 12**

Власник рахунку: Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини  
Адреса: вул. Садова 2, Умань, 20300, Україна

Банк: ПАТ КБ "ПРИВАТБАНК"  
Адреса: вул. Грушевського 1Д, Київ, 01001, Україна

IBAN: UA843052990000025309021600612  
SWIFT: PBANUA2X

### **ІЗМАЇЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ /Бенефіціар 13**

Власник рахунку: Ізмаїльський державний гуманітарний університет  
Адреса: вул. Рєпіна 12, Ізмаїл, 68610, Україна

Банк: АТ КБ "ПРИВАТБАНК"  
Адреса: вул. Грушевського 1Д, Київ, 01001, Україна

IBAN: UA683052990000025300004900134  
SWIFT: PBANUA2X

### **ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА /Бенефіціар 14**

Власник рахунку: Луганський національний університет імені Тараса Шевченка  
Адреса: вул. Ковалю 3, м. Полтава, 36003, Україна

Банк: АТ КБ "ПРИВАТБАНК"  
Адреса: вул. Грушевського 1Д, Київ, 01001, Україна



Co-funded by  
the European Union



IBAN: UA383052990000025309011200033  
SWIFT: PBANUA2X

## **9 Результати**

### **9.1 Право власності на результати**

Право власності на результати належить Стороні, яка їх досягла.

### **9.2 Спільна власність**

Спільна власність регулюється статтею 16.4 Грантової угоди та Додатком 5 до неї, Розділ "Право власності на результати", з наступними доповненнями:

Якщо не погоджено інше:

– кожен із співвласників має право використовувати спільні результати для некомерційної дослідницької та викладацької діяльності на безоплатній основі, не вимагаючи попередньої згоди іншого співвласника (співвласників).

– кожен із співвласників має право іншим чином використовувати результати спільної діяльності та надавати невиняткові ліцензії третім особам (без права на субліцензію), якщо інші співвласники будуть повідомлені про це: (а) щонайменше за 45 календарних днів; та (б) отримують справедливу та обґрунтовану компенсацію.

Співвласники повинні заздалегідь домовитися про всі заходи захисту та розподіл відповідних витрат.

### **9.3 Передача результатів**

#### **9.3.1**

Кожна Сторона може передати право власності на свої власні Результати, включаючи свою частку у спільних Результатах, відповідно до процедур, викладених у Статті 16.4 Грантової угоди та Додатку 5, Розділ "Передача та ліцензування результатів", підрозділ "Передача права власності".

#### **9.3.2**

Кожна Сторона може визначити конкретних третіх осіб, яким вона має намір передати право власності на свої Результати, у Додатку (3) до цієї Консорціумної угоди. Інші Сторони цим відмовляються від свого права на попереднє повідомлення та права заперечувати проти такої передачі зазначеним третім особам відповідно до статті 16.4 Грантової угоди

та Додатку 5 до неї, розділ "Передача ліцензування результатів", підрозділ "Передача права власності", 3-й абзац.

#### **9.3.3**

Сторона, яка передає права, повинна, однак, під час передачі поінформувати інші Сторони про таку передачу та гарантувати, що права інших Сторін за Консорціумною угодою та Грантовою угодою не будуть порушені такою передачею. Будь-яке доповнення до Додатку (3) після підписання цієї Консорціумної угоди потребує рішення РУП.

#### **9.3.4**

Сторони визнають, що в умовах злиття або придбання значної частини своїх активів, згідно з чинним законодавством ЄС та національним законодавством про злиття та поглинання, Сторона може не мати можливості надіслати принаймні за 45 календарних днів попереднє повідомлення про передачу, як це передбачено в Грантовій Угоді.

#### **9.3.5**

Вищезазначені зобов'язання застосовуються лише доти, доки інші Сторони все ще мають - або можуть вимагати - права доступу до результатів.

## **9.4 Поширення**

### **9.4.1**



Для уникнення непорозумінь, зобов'язання щодо конфіденційності, викладені в Розділі 11, застосовуються до всіх видів діяльності з розповсюдження, описаних у цьому Розділі 9.4, в частині, що стосується Конфіденційної інформації.

#### **9.4.2 Поширення власних (у тому числі спільних) результатів**

##### 9.4.2.1

Під час реалізації Проєкту та протягом 1 року після завершення Проєкту поширення власних результатів однією або кількома Сторонами, включаючи, але не обмежуючись публікаціями та презентаціями, регулюється процедурою, передбаченою статтею 17.4 Грантової Угоди та її Додатком 5, Розділ "Поширення", з урахуванням наступних положень.

Попереднє інформування про будь-яку заплановану публікацію має бути надане іншим Сторонам щонайменше за 45 календарних днів до публікації. Будь-яке заперечення проти запланованої публікації має бути висловлене відповідно до Грантової угоди шляхом письмового повідомлення Координатора та Сторони або Сторін, які пропонують розповсюдження, протягом 30 календарних днів після отримання повідомлення. Якщо протягом зазначеного вище терміну заперечень не надійшло, публікація дозволяється.

##### 9.4.2.2

Заперечення є обґрунтованим, якщо:

- a) захист результатів або передумов Сторони, що заперечує, зазнає негативного впливу, або
- b) буде завдано значної шкоди законним інтересам Сторони, що заперечує, стосовно її результатів або передумов, або
- c) запропонована публікація містить конфіденційну інформацію Сторони, що заперечує.

Заперечення повинно містити точний запит на внесення необхідних змін.

##### 9.4.2.3

Якщо було висловлено заперечення, залучені Сторони повинні обговорити, як своєчасно подолати обґрунтовані підстави для заперечення (наприклад, шляхом внесення змін до запланованої публікації та/або шляхом захисту інформації до публікації), а Сторона, що заперечує, не повинна безпідставно продовжувати заперечення, якщо за результатами обговорення було вжито відповідних заходів.

##### 9.4.2.4

Сторона, що заперечує, може вимагати затримки публікації не більше ніж на 90 календарних днів з моменту, коли вона висунула таке заперечення. Після закінчення 90 календарних днів публікація дозволяється за умови, що заперечення Сторони, яка заперечує, були розглянуті.

#### **9.4.3 Поширення неопублікованих результатів або вихідних даних іншої Сторони**

Сторона не повинна включати в будь-яку діяльність з розповсюдження результатів або вихідних даних іншої Сторони без отримання попередньої письмової згоди Сторони-власника, якщо тільки вони ще не були опубліковані.

#### **9.4.4 Зобов'язання щодо співробітництва**

Сторони зобов'язуються співпрацювати, щоб забезпечити своєчасне подання, експертизу, публікацію та захист будь-якої дисертації або дисертації на здобуття наукового ступеня, яка включає їхні Результати або вихідні дані, за умови дотримання положень про конфіденційність та публікацію, узгоджених у цій Консорціумній угоді.

#### **9.4.5 Використання назв, логотипів або фірмових знаків**

Ніщо в цій Консорціумній угоді не може тлумачитись як надання прав на використання в рекламі, публічних виступах або іншим чином назв Сторін або будь-яких їхніх логотипів чи торгових марок без їхньої попередньої письмової згоди.

## **10 Права доступу**



## **10.1 Вихідні дані**

### **10.1.1**

У Додатку 1 Сторони визначають та узгоджують (за необхідності) вихідні дані для Проєкту та інформують одна одну про те, що доступ до конкретних вихідних даних підлягає правовим обмеженням або лімітам. На момент підписання цієї Консорціумної Угоди попередня інформація виключається.

Усе, що не визначено в Додатку 1, не є об'єктом зобов'язань щодо прав доступу до вихідних даних.

### **10.1.2**

Будь-яка Сторона може додавати Вихідні дані до Додатку 1 протягом Проєкту за умови письмового повідомлення про це інших Сторін. Однак, якщо Сторона бажає змінити або вилучити свої вихідні дані у Додатку 1, вона повинна отримати схвалення РУП.

## **10.2 Загальні принципи**

### **10.2.1**

Кожна Сторона виконує свої завдання відповідно до Плану Консорціуму і несе повну відповідальність за те, щоб її дії в рамках Проєкту не порушували свідомо права власності третіх осіб.

### **10.2.2**

Будь-які надані Права доступу виключають будь-які права на субліцензію, якщо прямо не зазначено інше.

### **10.2.3**

Права доступу не стягують жодних витрат на адміністративний трансфер.

### **10.2.4**

Права доступу надаються на невиключній основі.

### **10.2.5**

Результати та Вихідні дані повинні використовуватися тільки для цілей, на які виділено грант і надано Права доступу.

### **10.2.6**

Усі запити на отримання Прав доступу повинні бути зроблені в письмовій формі. Надання Прав доступу може бути обумовлено прийняттям конкретних умов, спрямованих на забезпечення використання цих прав лише за призначенням та дотримання відповідних зобов'язань щодо конфіденційності.

### **10.2.7**

Сторона, що запитує, повинна довести, що Права доступу є необхідними.

## **10.3 Права доступу для реалізації**

Права доступу до результатів та вихідних даних, необхідних для виконання власної роботи Сторони в рамках Проєкту, надаються на безоплатній основі, якщо інше не узгоджено для вихідних даних у Додатку 1.

## **10.4 Права доступу для використання**

### **10.4.1 Права доступу до результатів**

Права на доступ до результатів, якщо це необхідно для використання власних результатів Сторони, надаються на справедливих і розумних умовах.

Права доступу до Результатів для внутрішніх досліджень та викладацької діяльності надаються на безоплатній основі.

### **10.4.2**

Права доступу до вихідних даних, необхідних для використання власних результатів Сторони, надаються на справедливих і розумних умовах.

### **10.4.3**

Запит про надання Прав доступу може бути зроблений протягом дванадцяти місяців після закінчення Проєкту або, у випадку з Розділом 9.7.2.1.2, після припинення участі Сторони, яка подала запит, у Проєкті.



### **10.5 Права доступу для суб'єктів, що перебувають під одним контролем**

Суб'єкти, що перебувають під однаковим контролем, мають Права доступу відповідно до умов Статті 16.4 Грантової угоди та її Додатку 5, Розділу "Права доступу до результатів та вихідних даних", підрозділу "Права доступу для суб'єктів, що перебувають під однаковим контролем", якщо вони визначені у [Додатку 4 (Ідентифіковані учасники, що перебувають під однаковим контролем) до цієї Консорціумної угоди].

На такі Права доступу повинен бути запит від учасника (організації), що перебуває під однаковим контролем, до Сторони, що володіє Вихідними даними або Результатами. В якості альтернативи, Сторона, що надає Права доступу, може в індивідуальному порядку домовитися з [Бенефіціаром / Стороною], що запитує Права доступу, про те, щоб Права доступу включали право на субліцензію юридичній особі останнього, що знаходиться під тим же контролем, зазначеному в Додатку 4. Права доступу суб'єкту під спільним контролем надаються на справедливих та обґрунтованих умовах та на підставі письмової двосторонньої угоди.

Суб'єкти, що перебувають під спільним контролем і отримують Права доступу, в обмін на це, виконують всі зобов'язання щодо конфіденційності, прийняті Сторонами за Грантовою угодою або цією Угодою про створення Консорціуму, так, якби такі учасники (організації) були Сторонами.

У наданні Прав доступу може бути відмовлено суб'єктам, які перебувають під одним контролем, за умови що це суперечить законним інтересам Сторони, яка володіє Вихідними даними або Результатами.

Права доступу, надані будь-якому учаснику (організації), що перебуває під тим самим контролем, підлягають продовженню прав доступу [Бенефіціара/Сторони], з яким вона перебуває під тим самим контролем, і автоматично припиняються після припинення прав доступу, наданих такому [Бенефіціару/Стороні].

Після припинення статусу суб'єкта, що перебуває під одним контролем, будь-які Права доступу, надані такому колишньому суб'єкту, що перебував під одним контролем, втрачають чинність.

Подальші домовленості з суб'єктами, що перебувають під одним контролем, можуть бути обговорені в окремих угодах.

### **10.6 Додаткові права доступу**

Для уникнення сумнівів, будь-яке надання Прав доступу, не передбачених Угодою про надання гранту або цією Консорціумною угодою, здійснюється на абсолютний розсуд Сторони-власника і на таких умовах, які можуть бути узгоджені між Стороною-власником і Стороною-одержувачем.

### **10.7 Права доступу для Сторін, які вступають до консорціуму або виходять з нього**

#### **10.7.1 Нові Сторони, що вступають до консорціуму**

Стосовно Результатів, розроблених до вступу нової Сторони, новій Стороні будуть надані Права доступу на умовах, що застосовуються до Прав доступу стосовно вихідних даних.

#### **10.7.2 Сторони, що виходять з консорціуму**

##### **10.7.2.1 Права доступу, що надаються Стороні, яка виходить з консорціуму**

###### **10.7.2.1.1 Сторона-порушник**

Прав доступу, надані Стороні, що виходить з консорціуму, та право такої Сторони вимагати надання Прав доступу припиняються негайно після отримання Стороною, що виходить з консорціуму, офіційного повідомлення про рішення РУП припинити її участь у консорціумі.

###### **10.7.2.1.2 Сторона, яка не порушує зобов'язання**

Сторона, яка виходить добровільно та за згодою інших Сторін, зберігає Права доступу до результатів, розроблених до дати припинення її участі в консорціумі.

Вона може вимагати повернення Прав доступу протягом строку, зазначеного в Розділі 9.4.3.

###### **10.7.2.2 Права доступу, що надаються будь-якою Стороною, яка виходить з Проекту**

Будь-яка Сторона, що виходить з Проекту, продовжує надавати Права доступу відповідно до Угоди про надання гранту та цієї Угоди про консорціум так, ніби вона залишалася Стороною протягом усього терміну виконання Проекту.

### **10.8 Спеціальні положення щодо прав доступу до Програмного забезпечення**



Для уникнення сумнівів, загальні положення про Права доступу, передбачені в цьому Розділі 9, застосовуються також до Програмного забезпечення.

Права доступу Сторін до Програмного забезпечення не включають права на отримання вихідного коду або об'єктного коду, перенесеного на певну апаратну платформу, або права на отримання відповідної документації на Програмне забезпечення в будь-якій конкретній формі або деталях, але тільки в тому вигляді, в якому вона надана Стороною, що надає Права доступу.

## **11 Нерозголошення інформації**

### **11.1**

Вся інформація будь-якої форми чи засобу зв'язку, яка надається однією Стороною («Розголошувальною Стороною») іншій Стороні («Одержувачу») у зв'язку з Проектом під час його реалізації і яка явно позначена як «конфіденційна» на момент розголошення, або яка усно була визначена як конфіденційна на момент розголошення і була підтверджена та позначена письмово не пізніше 15 календарних днів з моменту усного розголошення як конфіденційна інформація Розголошувальною Стороною, є «Конфіденційною Інформацією».

### **11.2**

Одержувач цим зобов'язується додатково та без упередження до будь-яких зобов'язань щодо нерозголошення за Грантовою угодою протягом 5 років після остаточного платежу Органу, що надає грант (Координатор повідомляє Асоційованого партнера (партнерів) про дату остаточного платежу):

- не використовувати Конфіденційну інформацію інакше, ніж з метою, для якої вона була оприлюднена;
- не розголошувати Конфіденційну інформацію без попередньої письмової згоди Сторони, що її розголосила;
- забезпечити, щоб внутрішнє розповсюдження Конфіденційної інформації Одержувачем відбувалося на основі суворого принципу службової необхідності; та
- повернути Стороні, що розголошує, або знищити на її вимогу всю Конфіденційну інформацію, яка була повідомлена Одержувачам, включаючи всі її копії, а також видалити всю інформацію,

що зберігається в машинозчитуваній формі, наскільки це практично можливо. Одержувачі можуть зберігати копію в тій мірі, в якій це необхідно для збереження, архівування або зберігання такої Конфіденційної інформації з метою дотримання чинних законів і нормативних актів або для підтвердження поточних зобов'язань, за умови, що Одержувач дотримується зобов'язань щодо конфіденційності, які містяться в цьому документі щодо такої копії.

### **11.3**

Одержувач несе відповідальність за виконання вищезазначених зобов'язань своїми працівниками або третіми особами, залученими до Проекту, і забезпечує, щоб вони залишалися зобов'язаними, наскільки це можливо з юридичної точки зору, протягом і після завершення Проекту та/або після припинення договірних відносин з працівником або третьою особою.

### **11.4**

Вищезазначене не поширюється на розголошення або використання Конфіденційної інформації, якщо і в тій мірі, в якій Одержувач може це довести:

- Конфіденційна інформація стала або стає загальнодоступною не в результаті порушення Одержувачем своїх зобов'язань щодо конфіденційності;
- сторона, що розголошує, згодом повідомила Одержувача про те, що Конфіденційна інформація більше не є конфіденційною;
- конфіденційна інформація передається Одержувачу без будь-яких зобов'язань щодо конфіденційності третьою особою, яка, наскільки відомо Одержувачу, володіє нею на законних



Co-funded by  
the European Union



підставах і не має жодних зобов'язань щодо конфіденційності перед Стороною, що розголошує конфіденційну інформацію;

– оприлюднення або передача Конфіденційної інформації передбачена положеннями Грантової угоди;

– конфіденційна інформація була розроблена Одержувачем абсолютно незалежно від будь-якого такого оприлюднення Стороною, що розголошує інформацію;

– конфіденційна інформація вже була відома Одержувачу до її розголошення, або

– одержувач зобов'язаний розкрити Конфіденційну інформацію з метою дотримання чинного законодавства або нормативно-правових актів, або за рішенням суду чи адміністративного органу, з урахуванням положень розділу 10.7 цього Договору.

#### **11.5**

Одержувач повинен застосовувати такий самий ступінь обережності щодо Конфіденційної інформації, розголошеної в рамках Проєкту, як і щодо своєї власної конфіденційної та/або службової інформації, але ні в якому разі не менше ніж розумну обережність.

#### **11.6**

Кожен Одержувач має негайно повідомити відповідну Сторону, що оприлюднює, шляхом письмового повідомлення про будь-яке несанкціоноване розкриття, незаконне привласнення або неправомірне використання Конфіденційної інформації після того, як йому стане відомо про таке несанкціоноване розголошення, неправомірне привласнення чи неправомірне використання.

#### **11.7**

Якщо будь-якому Одержувачу стає відомо, що від нього вимагатиметься або ймовірно буде потрібно розкрити Конфіденційну інформацію з метою дотримання чинних законів чи нормативних актів або судового чи адміністративного розпорядження або – у випадку Асоційованого партнера – вимоги щодо звітності від свого національного органу фінансування, він повинен, у тій мірі, в якій він має законні можливості це зробити, до будь-якого такого розголошення:

– повідомити Сторону, що оприлюднює, та

– дотримуватись розумних інструкцій Сторони, що оприлюднює, щодо захисту конфіденційності інформації.

### **12 Моніторинг, нагляд і зв'язок**

Під час стартової зустрічі Партнери створять Раду з управління проєктом (див. розділ 6.1), включаючи по одному представнику від кожного бенефіціара, яка прийматиме рішення та керуватиме консорціумом.

**До складу Ради з управління проєктом BEAUCOUP увійдуть:**

**Тартуський університет /координатор**

Олександра Головка, PhD, менеджер проєкту

[oleksandra.golovoko@ut.ee](mailto:oleksandra.golovoko@ut.ee)

**Приморський університет / Бенефіціар 1**

проф. Соня Рутар, PhD, менеджер проєкту

[sonja.rutar@upr.si](mailto:sonja.rutar@upr.si)

**Політехнічний університет Валенсії / Бенефіціар 2**

Елена де ла Поза, Dr, менеджер проєкту

[elpopla@esp.upv.es](mailto:elpopla@esp.upv.es)

**Запорізький національний університет / Бенефіціар 3**

Марина Залужна, PhD, менеджер проєкту

[zaluzhna\\_mari@ukr.net](mailto:zaluzhna_mari@ukr.net)



Co-funded by  
the European Union



**Тернопільський національний педагогічний університет імені Володимира Гнатюка /  
Бенефіціар 4**

Анатолій Клименко, PhD, менеджер проекту

[aklymenko@tnpu.edu.ua](mailto:aklymenko@tnpu.edu.ua)

**Полтавський національний педагогічний університет імені В. Г. Короленка / Бенефіціар 5**

Володимир Мокляк, проф., менеджер проекту

[mokliak.volodymyr.38@gmail.com](mailto:mokliak.volodymyr.38@gmail.com)

**Вінницький державний педагогічний університет імені Михайла Коцюбинського /  
Бенефіціар 6**

Юлія Гордієнко, PhD, менеджер проекту

[gordienko.u@vspu.edu.ua](mailto:gordienko.u@vspu.edu.ua)

**Ракверський міський дитячий садок / Бенефіціар 7**

Ене Ноол, директор дитячого садка, менеджер проекту

[ene.nool@rla.edu.ee](mailto:ene.nool@rla.edu.ee), [projektijuht@rla.edu.ee](mailto:projektijuht@rla.edu.ee)

**Коперський дитячий садок / Бенефіціар 8**

Аленка Руст, директор дитячого садка

[alenska.rust@vrteckoper.si](mailto:alenska.rust@vrteckoper.si)

**Тартуська школа Йогентага / Бенефіціар 9**

Светлана Тера, менеджер з розвитку

[svetlana\\_tera@joko.ee](mailto:svetlana_tera@joko.ee)

**EdTech Естонія / Бенефіціар 10**

Лііс Сіройя, Член правління

[liis@edtechestonia.ee](mailto:liis@edtechestonia.ee)

**Міністерство освіти і науки України / Бенефіціар 11**

Ольга Оношко, державний експерт Експертної групи з вдосконалення управління системою та закладами вищої освіти Директорату вищої освіти та освіти дорослих

[onoshkoo@gmail.com](mailto:onoshkoo@gmail.com)

**Уманський державний педагогічний університет імені Павла Тичини / Бенефіціар 12**

Ірина Тягай, менеджер проекту

[i.m.tiagai@gmail.com](mailto:i.m.tiagai@gmail.com)

**Ізмаїльський державний гуманітарний університет / Бенефіціар 13**

Микола Каплієнко, менеджер проекту

[vms.idgu@ukr.net](mailto:vms.idgu@ukr.net)

**Державний заклад «Луганський національний університет імені Тараса Шевченка»  
/ Бенефіціар 14**

Валерія Васик, менеджер проекту

[valeria.vasyk99@gmail.com](mailto:valeria.vasyk99@gmail.com)

13 Різні



### **13.1 Додатки, невідповідності та роздільність**

Ця Консорціумна угода складається з основного тексту та:

- Додаток 1 (вихідні дані (довідкова інформація) включено)
- Додаток 2 (Документ про приєднання)
- Додаток 3 (Перелік третіх осіб для спрощеного переказу згідно з п. 8.3.2)
- Додаток 4 (Ідентифіковані особи під одним контролем)

Якщо умови цієї Угоди про консорціум суперечать умовам Грантової угоди, умови останньої мають переважну силу. У разі розбіжностей між додатками та основним текстом цієї Угоди про консорціум останній має переважну силу.

Якщо будь-яке положення цієї Угоди про консорціум стає недійсним, незаконним або недійсним, це не впливає на дійсність решти положень цієї Угоди про консорціум. У такому випадку зацікавлені Сторони мають право вимагати узгодження дійсного та практичного положення, яке відповідає меті початкового положення.

### **13.2 Відсутність представництва, партнерства чи агентства**

За винятком випадків, передбачених у Розділі 6.4.4, жодна Сторона не має права діяти або робити юридично обов'язкові заяви від імені будь-якої іншої Сторони або консорціуму. Ніщо в цій Угоді про консорціум не вважається таким, що створює спільне підприємство, агентство, партнерство, групу інтересів чи будь-який інший вид офіційного бізнес угруповання чи утворення між Сторонами.

### **13.3 Офіційні та письмові повідомлення**

Будь-яке повідомлення, що надсилається згідно з цією Угодою про консорціум, має бути адресоване одержувачам, зазначеним у найновішому списку адрес, який зберігається Координатором.

Будь-яка зміна осіб або контактних даних має бути негайно повідомлена Координатору шляхом письмового повідомлення. Список адрес має бути доступним для всіх Сторін.

Офіційні повідомлення:

Якщо ця Угода про консорціум (наприклад, Розділи 4.3, 13.4) вимагає надання офіційного повідомлення, згоди чи схвалення, таке повідомлення має бути підписано уповноваженим представником Сторони та вручено особисто або надіслано поштою з зареєстрована доставка з повідомленням про отримання.

Письмове повідомлення:

Якщо згідно з цією Угодою про консорціум вимагається письмове повідомлення, це також може здійснюватися за допомогою інших засобів зв'язку, таких як електронна пошта.

### **13.4 Передача та зміни**

За винятком випадків, визначених у Розділі 9.3, жодні права чи зобов'язання Сторін, що впливають із цієї Угоди про консорціум, не можуть бути передані чи передані, повністю чи частково, будь-якій третій стороні без попереднього офіційного схвалення інших Сторін.

Зміни та доповнення до тексту цієї Угоди про консорціум, які прямо не зазначені в пункті 6.3.7, вимагають підписання окремої письмової угоди між усіма Сторонами.

### **13.5 Обов'язкове національне законодавство**

Ніщо в цій Угоді про консорціум не повинно вважатися таким, що вимагає від Сторони порушення будь-якого обов'язкового закону, згідно з яким діє Сторона.

### **13.6 Мова**

Ця Консорціумна угода складена англійською мовою, яка буде регулює всі документи, повідомлення, зустрічі, арбітражні процедури та процеси, пов'язані з ними.

### **13.7 Застосовне законодавство**

Ця Консорціумна угода тлумачиться відповідно до законодавства Бельгії та регулюється ним, за винятком положень колізійного права.

### **13.8 Вирішення суперечок**



Co-funded by  
the European Union



Сторони намагатимуться вирішувати суперечки мирним шляхом.

Усі суперечки, що виникають із або у зв'язку з цією Угодою про консорціум, які не можуть бути вирішені мирним шляхом, остаточно вирішуються судами Брюсселя.

#### 14 Підписи

##### **ЯК СВДОК:**

Сторони зробили так, щоб ця Консорціумна угода була належним чином підписана нижчепідписаними уповноваженими представниками на окремих сторінках для підпису, першими вказані вище день і рік. Ця Консорціумна угода буде підписана власноруч у двадцяти п'яти (25) ідентичних примірниках, по одному для кожного Бенефіціара та Кабінету Міністрів України.

На підтвердження вищевикладеного Договору підписано від імені Сторін:

Від координатора,

..... (підпис і дата)

Сірет Рутіку

Керівник Грантового Офісу

[grant@ut.ee](mailto:grant@ut.ee)

+372 737 6193

#### **ПРИМОРСЬКИЙ УНІВЕРСИТЕТ / Бенефіціар 1**

Ректор Приморського університету

Проф. Клавдія Кутнар, PhD

.....

(підпис і дата)

електронна пошта: [info@upr.si](mailto:info@upr.si)

телефон: +386 5 611 75 00



Co-funded by  
the European Union



**ПОЛІТЕХНІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ВАЛЕНСІЇ / Бенефіціар 2**

Ректор Політехнічного університету Валенсії

(За дорученням Ради керуючих від 27 квітня 2023 року)

.....

(підпис і дата)

Хосе Ф. Монсеррат дель Ріо

Проректор з питань інтернаціоналізації та комунікації

(За делегуванням підпису від ректора від 11 січня 2024 року)

[Proyectos.oai@upv.es](mailto:Proyectos.oai@upv.es)

+34 963877832



Co-funded by  
the European Union



## ЗАПОРІЗЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ / Бенефіціар 3

..... (підпис та дата)

**ГАЛИНА ШИЛО**

Ректор

[znu@znu.edu.ua](mailto:znu@znu.edu.ua)

+380617644546



Co-funded by  
the European Union



**ТЕРНОПІЛЬСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ  
ВОЛОДИМИРА ГНАТЮКА / Бенефіціар 4**

.....  
Ірина Задорожна  
Проректор з наукової роботи  
та міжнародного співробітництва  
Тернопільського національного педагогічного  
університету ім. Володимира Гнатюка  
[zadorozhna.iryana@tnpu.edu.ua](mailto:zadorozhna.iryana@tnpu.edu.ua)  
+380679508709



Co-funded by  
the European Union



**ПОЛТАВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ В.Г.  
КОРОЛЕНКА / Бенефіціар 5**

..... (підпис та дата)

Марина ГРИНЬОВА

Ректор

[allmail@pnpu.edu.ua](mailto:allmail@pnpu.edu.ua)

+380532562313



Co-funded by  
the European Union



**ВІННИЦЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ МИХАЙЛА  
КОЦЮБИНСЬКОГО / Бенефіціар 6**

..... (підпис та дата)

Олег Блажко

Проректор

електронна пошта: [blazhk.oleg@ukr.net](mailto:blazhk.oleg@ukr.net)

+380638249729



Co-funded by  
the European Union



**РАКВЕРСЬКИЙ МІСЬКИЙ ДИТЯЧИЙ САДОК (Міська рада м. Раквере) / Бенефіціар  
7**

.....  
12.02.2026

Тріін Варек  
Мер Раквере  
[Triin.varek@rakvere.ee](mailto:Triin.varek@rakvere.ee)  
+372 5028191



Co-funded by  
the European Union



## **КОПЕРСЬКИЙ ДИТЯЧИЙ САДОК / Бенефіціар 8**

.....

Аленка Руст

Директор дитячого садка

[alenska.rust@vrteckoper.si](mailto:alenska.rust@vrteckoper.si)

+3865613 1010



Co-funded by  
the European Union



**ТАРТУСЬКА ШКОЛА ЙОГЕНТАГА (міська рада м. Тарту) / Бенефіціар 9**

..... (16.02.2026)

Аліна Бразіулене

Директор

електронна пошта: [alina\\_braziulene@joko.ee](mailto:alina_braziulene@joko.ee)

телефон: +372 746 1732



Co-funded by  
the European Union



## **EDTECH ESTONIA / Бенефіціар 10**

.....  
13.02.2026

Ліис Сііроя  
Генеральний директор та член правління  
[liis@edtechestonia.ee](mailto:liis@edtechestonia.ee)  
+372 518 6600



Co-funded by  
the European Union



**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ / Бенефіціар 11**

..... (підпис і дата)

Євген Кудрявець

Перший заступник міністра освіти і науки України

[yevhen.kudriavets@mon.gov.ua](mailto:yevhen.kudriavets@mon.gov.ua)

+38 (044) 481 32 86



Co-funded by  
the European Union



**УМАНСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ПЕДАГОГІЧНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ПАВЛА  
ТИЧИНИ (УДПУ)/ Бенефіціар 12**

.....

Володимир Миколайко

Повноважний представник проєкту,  
Проректор з міжнародних зв'язків та стратегічного розвитку  
електронна пошта: [vkpd@udpu.edu.ua](mailto:vkpd@udpu.edu.ua)  
+38 096 863 0439



Co-funded by  
the European Union



**ІЗМАЇЛЬСЬКИЙ ДЕРЖАВНИЙ ГУМАНІТАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ (ІДГУ) /  
Бенефіціар 13**

..... (підпис і дата)

Ярослав Кічук

Ректор

[idgu@ukr.net](mailto:idgu@ukr.net)

+380967688925



Co-funded by  
the European Union



**ЛУГАНСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА  
(ЛНУ) / Бенефіціар 14**

.....

Олена Караман  
Ректор  
[mail@luguniv.edu.ua](mailto:mail@luguniv.edu.ua)  
+38 095-105-6005



Co-funded by  
the European Union



**ІНСТИТУТ ПРОБЛЕМ ВИХОВАННЯ НАЦІОНАЛЬНОЇ АКАДЕМІЇ  
ПЕДАГОГІЧНИХ НАУК УКРАЇНИ / Асоційований партнер 15**

..... (підпис і дата)

Любов Канішевська  
Заступник директора з наукової  
та експериментальної роботи  
Інституту проблем виховання  
Національної академії педагогічних  
наук України  
[ipv\\_info@ukr.net](mailto:ipv_info@ukr.net)  
+380934019782



Co-funded by  
the European Union



**НАТАЛЯ КУЗЬМЕНКО (ЦРД "ВЕСЕЛКА") / Асоційований партнер 16**

..... 12.02.2026 (підпис і дата)

КОХАН ЮЛІЯ

директор

електронна пошта: [diu24zp@gmail.com](mailto:diu24zp@gmail.com)

+0664640845



Co-funded by  
the European Union



**ТЕРНОПЛЬСЬКА СПЕЦІАЛІЗОВАНА ШКОЛА № 3 З ПОГЛИБЛЕНИМ  
ВИВЧЕННЯМ ІНОЗЕМНИХ МОВ / Асоційований партнер 17**

.....

Руслана Петрокушин  
Директор школи  
[centrschool3@ukr.net](mailto:centrschool3@ukr.net)  
+380973224252